

答題說明：請將下列四篇英文文章內容，翻譯成中文，文章粗體標題部分佔五分。字跡力求清晰，如字跡不清致閱卷委員無法辨別，概由考生自行負責。

第一題 (20%)

Daughter of Dictator Wins South Korea Presidency (5%)

Park Geun-hye, the daughter of South Korea's longest-ruling dictator, was elected president on Wednesday, the first woman to win the post.

Voters appeared to prefer stability and "motherly" leadership over her opponent's calls for radical change in how the country addresses economic inequality and military threats from North Korea.

第二題 (30%)

Liberal Democrats Win Landslide Victory in Japan Elections (5%)

A victory all but ensures that the Liberal Democratic leader, Shinzo Abe, a former prime minister who is one Japan's most outspoken nationalists, will be able to form a government with himself as prime minister.

There had been concerns that the hawkish Mr. Abe might try to fan Japanese anxieties over China's growing strength, particularly that nation's increasingly assertive claims to disputed islands in the East China Sea known as the Senkaku in Japan and the Diaoyu in Chinese. But Mr. Abe promised to move quickly to improve ties with China, Japan's largest trading partner.

(請接下頁)

第三題 (30%)

A New Map in Chinese Passports Stirs Anger Across the Region (5%)

China's new passports - embossed with a map showing disputed territories as belonging solely to the mainland - are causing quite the diplomatic furor in Asia. India, Vietnam, Taiwan and the Philippines have all objected to the new map, which puts a number of island chains and border areas under Beijing's sovereignty.

Where some countries in the region see expansionism, many Chinese see reclamation. But some analysts and diplomats are calling the map an unnecessary escalation of already tense territorial disputes.

第四題 (20%)

Syria Fires Scud Missiles at Insurgents, U.S. Says (5%)

Obama Administration officials said that over the last week, Assad forces for the first time had fired at least six Soviet-designed Scud missiles in the latest bid to push back rebels who have consistently chipped away at the government's military superiority.